

**RELAZIONE**  
**sui conti annuali dell'Ufficio comunitario delle varietà vegetali relativi**  
**all'esercizio 2003, corredata delle risposte dell'Ufficio**  
(2004/C 324/14)

**INDICE**

	<i>Paragrafi</i>	<i>Pagina</i>
INTRODUZIONE .....	1	100
PARERE DELLA CORTE .....	2-5	100
OSSERVAZIONI .....	6-10	100
Tabelle 1-4 .....		101
<b>Risposte dell'Ufficio</b> .....		<b>105</b>

## INTRODUZIONE

1. L'Ufficio comunitario delle varietà vegetali (di seguito l'«Ufficio») è stato istituito dal regolamento (CE) n. 2100/94 del Consiglio <sup>(1)</sup>. Esso ha principalmente il compito di registrare ed esaminare le domande di concessione della privativa comunitaria relativa alla proprietà industriale delle varietà vegetali, nonché di fare eseguire agli uffici competenti degli Stati membri gli esami tecnici necessari. La *tabella 1* presenta, in maniera sintetica, le competenze e le attività dell'Ufficio sulla base delle informazioni trasmesse da quest'ultimo.

## PARERE DELLA CORTE

2. Il presente parere è destinato al consiglio di amministrazione dell'Ufficio, conformemente all'articolo 111, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2100/94.

3. La Corte ha esaminato i conti annuali dell'Ufficio relativi all'esercizio chiuso al 31 dicembre 2003. Conformemente all'articolo 110 del regolamento (CE) n. 2100/94, il bilancio dell'Ufficio è stato eseguito sotto la responsabilità del presidente. Tale responsabilità comprende la compilazione e la presentazione dei conti <sup>(2)</sup>, conformemente alle disposizioni finanziarie interne adottate in applicazione dell'articolo 112 del regolamento (CE) n. 2100/94. La Corte è tenuta ad esaminare tali conti a norma dell'articolo 248 del trattato che istituisce la Comunità europea.

4. La Corte ha espletato l'audit secondo le proprie politiche e norme di audit. Queste sono il risultato di un adeguamento delle norme internazionali di audit generalmente accettate allo specifico contesto comunitario. La Corte ha esaminato i documenti contabili ed applicato le procedure di audit ritenute necessarie in questo contesto.

5. In tal modo la Corte ha ottenuto la ragionevole garanzia che i conti annuali dell'esercizio finanziario chiuso al 31 dicembre 2003 sono affidabili e che le operazioni sottostanti sono, nel complesso, legittime e regolari. Il contenuto delle osservazioni

che seguono non rimette in questione il parere di audit espresso dalla Corte nella presente relazione.

## OSSERVAZIONI

6. L'esecuzione degli stanziamenti dell'esercizio 2003 e degli stanziamenti riportati dall'esercizio precedente è illustrata nella *tabella 2*. Il conto di gestione ed il bilancio finanziario dell'Ufficio per l'esercizio 2003 sono presentati in forma sintetica nelle *tabelle 3 e 4*.

7. L'articolo 8 del nuovo regolamento finanziario dell'Ufficio prevede la possibilità di iscrivere in bilancio stanziamenti dissociati che si distinguono in stanziamenti di impegno e stanziamenti di pagamento. Al momento della chiusura dei conti, benché il bilancio dell'Ufficio per l'esercizio 2003 sia stato adottato prima delle nuove norme e comprenda solamente stanziamenti non dissociati, l'Ufficio ha considerato dissociati gli stanziamenti del titolo III del bilancio che ne finanziano le attività operative. A tal fine, l'Ufficio avrebbe dovuto adottare un bilancio rettificativo che distinguesse gli stanziamenti di impegno dagli stanziamenti di pagamento e contenesse commenti appropriati, cosa che non è avvenuta.

8. Un importo IVA non recuperato di 216 048 euro, pagato tra il 1997 ed il 2001, figura nel bilancio finanziario. Gran parte della somma (206 553 euro) riguarda domande di rimborso respinte dalle autorità francesi. Dopo aver esaminato le possibilità giuridiche di recuperare l'importo IVA in questione, l'Ufficio dovrebbe procedere alle regolarizzazioni necessarie.

9. L'articolo 42, paragrafo 1, lettera e), del regolamento finanziario dell'Ufficio prevede che il contabile convalidi i sistemi definiti dall'ordinatore e destinati a fornire o a giustificare le informazioni contabili. Tale convalida non è ancora avvenuta.

10. Il sistema contabile dell'Ufficio è composto da tre sistemi informatici: un sistema per la gestione delle domande di concessione della privativa comunitaria (PVR), un sistema di contabilità di bilancio (SI2) ed un sistema di contabilità generale. L'Ufficio dovrebbe proseguire l'integrazione di tali sistemi per eliminare numerosi errori minori dovuti a molteplici registrazioni di dati legate all'uso di procedure extracontabili.

La presente relazione è stata adottata dalla Corte dei conti, a Lussemburgo, nella riunione del 29 e 30 settembre 2004.

Per la Corte dei conti  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Presidente

<sup>(1)</sup> GUL 227 dell'1.9.1994, pag. 27.

<sup>(2)</sup> In applicazione dell'articolo 111, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2100/94, i conti della totalità delle entrate e delle spese dell'Ufficio per l'esercizio 2003 sono stati stabiliti il 25 marzo 2004 e trasmessi successivamente alla Corte dei conti, alla quale sono pervenuti il 24 settembre 2004. Un riepilogo di tali conti figura nelle tabelle allegate alla presente relazione.

Tabella 1

## Ufficio comunitario delle varietà vegetali (Angers)

Ambito delle competenze comunitarie secondo il trattato	Competenze dell'Ufficio quali definite nel regolamento (CE) n. 2100/94	Organizzazione	Risorse messe a disposizione dell'Ufficio (dati 2002)	Prodotti e servizi forniti nel 2003 (dati 2002)
<p><b>Libera circolazione delle merci</b></p> <p>I divieti o restrizioni giustificati da motivi di tutela della proprietà industriale e commerciale non devono costituire un mezzo di discriminazione arbitraria, né una restrizione dissimulata al commercio tra gli Stati membri.</p> <p>(Dall'articolo 30 del trattato)</p>	<p><b>Compiti</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Registrare ed esaminare le domande di concessione della privativa comunitaria</li> <li>— Decidere in merito alla concessione dei diritti di privativa comunitaria</li> <li>— Incaricare gli uffici competenti degli Stati membri di effettuare gli esami tecnici necessari</li> <li>— Riscuotere tasse</li> <li>— Verificare le denominazioni varietali proposte</li> <li>— Tenere un registro di tutte le domande e di tutte le privative concesse.</li> </ul>	<p><b>1 Consiglio di amministrazione</b></p> <p><i>Composizione</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— un rappresentante per ogni Stato membro</li> <li>— un rappresentante della Commissione e loro supplenti</li> </ul> <p><i>Compito</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Stabilire norme sui metodi di lavoro dell'Ufficio</li> <li>— Autorità di bilancio</li> <li>— Supervisionare le attività dell'Ufficio e i suoi metodi di lavoro</li> </ul> <p><b>2 Presidente dell'Ufficio</b></p> <p>Nominato dal Consiglio in base ad un elenco proposto dalla Commissione in seguito al parere espresso dal consiglio di amministrazione</p> <p><b>3 Commissione di ricorso</b></p> <p>Decide sui ricorsi eventuali contro le decisioni relative alla privativa</p> <p><b>4 Controllo della Commissione</b></p> <p>La Commissione controlla la legittimità del bilancio dell'Ufficio, nonché gli atti del presidente dell'Ufficio la cui legittimità non è controllata da un altro organo</p> <p><b>5 Controllo esterno</b></p> <p>Corte dei conti</p> <p><b>6 Autorità di discarico</b></p> <p>Consiglio di amministrazione</p>	<p><b>Bilancio definitivo</b></p> <p>11,1 milioni di euro (10,5 milioni di euro)</p> <p>di cui sovvenzione comunitaria: 0% (0%)</p> <p><b>Effettivi al 31 dicembre 2003</b></p> <p>posti previsti nella tabella dell'organico: 35 (33)</p> <p>di cui occupati: 34 (28)</p> <p>1 (2) altro/i impiego/ghi (contratti ausiliari, esperti nazionali distaccati, agenti locali, interinali)</p> <p><i>Totale effettivi: 35 (30)</i></p> <p>di cui addetti a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— funzioni operative: 13 (10)</li> <li>— funzioni amministrative: 16 (15)</li> <li>— funzioni miste: 6 (5)</li> </ul>	<p>Domande elaborate: 2 516 (2 223)</p> <p>Esami tecnici esterni: 1 929 (1 295)</p> <p>Dritti concessi: 1 869 (1 704)</p> <p>Dritti comunitari in vigore al 31.12.2003: 8 764</p> <p>(al 31.12.2002: 7 800)</p>

Tabella 2  
**Ufficio comunitario delle varietà vegetali — Esecuzione del bilancio per l'esercizio 2003**

(milioni di euro)

Origine delle entrate	Entrate		Entrate percepite	Destinazione delle spese	Spese											
	Entrate iscritte nel bilancio definitivo dell'esercizio	Entrate iscritte nel bilancio definitivo dell'esercizio			Stanziam. del bilancio definitivo				Stanziam. riportati dall'esercizio precedente			Stanziam. disponibili (bilancio 2003 ed esercizio 2002)				
					iscritti	impegnati	pagati	ripportati	annullati	impegni ancora da liquidare	pagati	annullati	stanziam. im- gnati	pagati	ripportati	annullati
Entrate proprie	7,4	8,2	Titolo I Personale	3,6	3,5	3,2	0,1	0,2	0,0	0,0	0,0	3,6	3,5	3,3	0,1	0,2
Entrate amministrative	0,2	0,0	Titolo II Funzionamento	1,0	0,8	0,6	0,2	0,2	0,2	0,1	0,0	1,2	0,8	0,7	0,2	0,3
Entrate varie	0,0	0,1	Titolo III Attività operative	6,6	6,1	1,2	4,9	0,5	3,7	1,3	0,2	10,3	6,1	2,5	4,9	0,7
Proventi finanziari	0,4	0,4														
Saldo del bilancio dell'esercizio precedente	3,2	0,0														
<b>Totale</b>	<b>11,1</b>	<b>8,8</b>	<b>Totale</b>	<b>11,1</b>	<b>10,4</b>	<b>5,0</b>	<b>5,2</b>	<b>1,0</b>	<b>3,9</b>	<b>1,5</b>	<b>0,2</b>	<b>15,0</b>	<b>10,4</b>	<b>6,5</b>	<b>5,2</b>	<b>1,2</b>

NB: I totali possono presentare differenze dovute agli arrotondamenti.

Fonte: Dati dell'Ufficio — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti dell'Ufficio.

Tabella 3

## Ufficio comunitario delle varietà vegetali — Conto di gestione degli esercizi 2003 e 2002

(migliaia di euro)

	2003	2002
<b>Entrate</b>		
Entrate proprie	8 199	8 564
Entrate varie	156	61
Proventi finanziari	401	615
<b>Totale entrate (a)</b>	<b>8 757</b>	<b>9 240</b>
<b>Spese</b>		
<i>Personale – Titolo I del bilancio</i>		
Pagamenti	3 245	2 807
Stanziamanti riportati	98	26
<i>Funzionamento – Titolo II del bilancio</i>		
Pagamenti	583	570
Stanziamanti riportati	195	163
<i>Attività operative – Titolo III del bilancio</i>		
Pagamenti	1 179	975
Stanziamanti riportati	4 863	3 699
<b>Totale spese (b)</b>	<b>10 164</b>	<b>8 239</b>
<b>Risultato dell'esercizio (a – b)</b>	<b>– 1 407</b>	<b>1 001</b>
Saldo riportato dall'esercizio precedente	13 977	11 029
Stanziamanti riportati e annullati	249	1 949
Differenze di cambio	0	– 3
Fondi per accantonamenti	5	0
<b>Saldo dell'esercizio</b>	<b>12 825</b>	<b>13 977</b>

NB: I totali possono presentare differenze dovute agli arrotondamenti.

Fonte: Dati dell'Ufficio — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti dell'Ufficio.

Tabella 4

## Ufficio comunitario delle varietà vegetali — Bilancio finanziario al 31 dicembre 2003 e al 31 dicembre 2002

(migliaia di euro)

Attivo	2003	2002	Passivo	2003	2002
<b>Immobilizzazioni</b>			<b>Capitali propri</b>		
Software	78	68	Capitali propri	2 538	2 503
Immobili	2 427	2 404	Riserva	13 977	11 029
Materiale informatico	219	229	Saldo dell'esercizio	- 1 153	2 948
Impianti e mobilio	161	140	<i>Totale parziale</i>	15 363	16 480
Ammortamenti	- 345	- 338	<b>Debiti a breve termine</b>		
<i>Totale parziale</i>	2 538	2 503	Somma da liquidare sui riporti 2002	2 145	0
<b>Cauzioni e garanzie</b>	<b>3</b>	<b>0</b>	Riporti automatici	5 156	3 887
<b>Crediti a breve termine</b>			Fornitori	1	160
Ordini di riscossione	3	51	Anticipi di clienti	194	366
Debitori vari	29	24	IVA da pagare	216	216
IVA da recuperare	371	384	Trattenute sugli stipendi	9	32
<i>Totale parziale</i>	403	459	<i>Totale parziale</i>	7 721	4 661
<b>Tesoreria</b>					
Banche	20 065	18 103			
Cassa di anticipi	75	75			
<i>Totale parziale</i>	20 140	18 178			
<b>Totale</b>	<b>23 084</b>	<b>21 141</b>	<b>Totale</b>	<b>23 084</b>	<b>21 141</b>

NB: I totali possono presentare differenze dovute agli arrotondamenti.

Fonte: Dati dell'Ufficio — Questa tabella presenta in forma sintetica i dati forniti nei conti dell'Ufficio.

**RISPOSTE DELL'UFFICIO**

7. La formulazione dell'articolo 8 del nuovo regolamento consente di desumere che, a decorrere dall'entrata in vigore del nuovo regolamento finanziario, il 16 settembre 2003, gli stanziamenti del titolo III potevano essere effettivamente considerati dissociati. L'Ufficio è del parere che l'adozione da parte dell'autorità di bilancio del bilancio per il 2004, in cui compaiono stanziamenti dissociati che tengono conto degli impegni anteriori in attesa di liquidazione, supplisca all'assenza di un bilancio rettificativo.

8. L'Ufficio provvederà a sottoporre una nuova domanda di rimborso concernente l'importo di 206 553 euro. Con

riferimento ai restanti 9 495 euro, verrà presa una decisione prima della fine del 2004.

9. La convalida è in fase di definizione.

10. L'Ufficio sta esaminando una migliore integrazione dei propri sistemi informatici. Taluni elementi sono già stati introdotti, quali il trasferimento automatico delle note di addebito e delle note di credito clienti, il trasferimento automatico dei dati relativi a terzi clienti ed ai fornitori, il trasferimento automatico delle fatture dei fornitori.